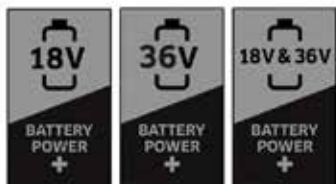


Fast Charger 18/60
Fast Charger 36/60
Universal Charger 18-36/60



Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	13
Nederlands	16
Español	19
Português	22
Dansk	26
Norsk	29
Svenska	32
Suomi	35
Ελληνικά	38
Türkçe	41
Русский	44
Magyar	48
Čeština	52
Slovenščina	55
Polski	58
Românește	62
Slovenčina	65
Hrvatski	68
Srpski	72
Български	75
Eesti	79
Latviešu	82
Lietuviškai	85
Українська	88
日本語	92
Қазақша	95
العربية	100

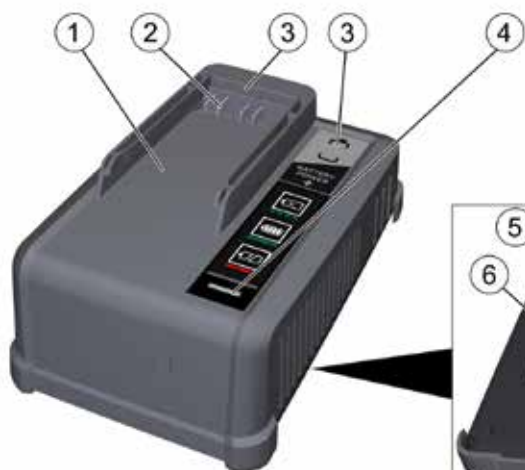


МАГАЗИН БАШ МОНИТОРА
 ПРОФЕСИОНАЛНИ РАБОТНИ РАТЕНИЯ



**Register
 your product**
www.karcher.com/welcome



A**B****C**

БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

	Fast Charger 18/60	Fast Charger 36/60	Universal Charger 18-36/60
Dužina x širina x mm	192 x 137 x 81	192 x 137 x 81	192 x 137 x 81
visina			

Zadržano pravo na tehničke promene.

Kompatibilna akumulatorska pakovanja

Akumulatorsko pakovanje	Nominalni napon	Tip akumulatora	Kapacitet	Broj ćelija
6.447-036.0	18 V	Li-Ion	2,5 Ah	5
6.445-058.0			3,0 Ah	5
6.447-037.0			5,0 Ah	10
6.445-038.0	36 V	Li-Ion	2,5 Ah	10
6.445-039.0			5,0 Ah	20
6.445-085.0			6,0 Ah	20
6.445-059.0			7,5 Ah	30

Съдържание

Общи указания.....	75
Степени на опасност.....	75
Указания за безопасност.....	75
Употреба по предназначение.....	76
Защита на околната среда.....	76
Акcesoари и резервни части.....	76
Гаранция.....	76
Символи върху уреда.....	76
Описание на уреда.....	77
Обслужване.....	77
Закрепване на стената.....	77
Транспортиране и съхранение.....	77
Грижа и поддръжка.....	77
Помощ при неизправности.....	77
Технически данни.....	78
Съвместими акумулиращи батерии.....	79

Общи указания



Преди първото използване прочетете това оригинално ръководство за експлоатация, както и приложените към акумулиращата батерия и уреда

оригинални ръководства за експлоатация и указания за безопасност.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДпазливост

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат. ● Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни пакети. ● Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство и гнездото на акумулиращата батерия за повреди. Не използвайте повредени уреди. При повреда сменете уреда. ● Преди всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел за повреди. Не използвайте повреден мрежов захранващ кабел. При повреда сменете мрежовия захранващ кабел с одобрен резервен такъв. Подходящ резервен мрежов захранващ кабел ще получите от KÄRCHER или от един от нашите сервизни партньори. ● Не зареждайте повредени или ненапълно функциониращи акумулиращи батерии. Незабавно изхвърляйте повредените или нефункциониращи акумулиращи батерии, като при това спазвате валидните разпоредби за транспортиране и изхвърляне. ● Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда или в близост до запалими предмети. ● Не потапяйте уреда във вода и не го дръжте под водна струя. ● Не зареждайте акумулиращата батерия без наблюдение. По време на процеса на зареждане редовно проверявайте състоянието на акумулиращата батерия и на зарядното устройство. ● Ако по време на зареждането установите неизправност, необичаен мирис или образуване на силна топлина, изключете зарядното устройство от мрежата и отделете акумулиращата батерия от зарядното устройство. Незабавно изхвърлете акумулиращата батерия и зарядното устройство, като при това спазвате валидните разпоредби за транспортиране и изхвърляне.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Проверете съответствието на мрежовото напрежение с посоченото върху типовата табелка на зарядното устройство напрежение. ● Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, остри краища, масло и движещи се части на уреда. ● Не отваряйте зарядното устройство. Възлагайте извършването на ремонтни само на специализиран персонал. ● Извадете щепсела от мрежовия контакт, преди да почистите зарядното устройство или да извършите поддръжка от страна на потребителя. ● Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице

относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. ● Децата не бива да си играят с уреда. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ● Уредът може да се използва от деца на минимална възраст над 8 години, ако са получили инструкции за използването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лице или ако се намират под правилен надзор, и ако разбират произтичащите от употребата на уреда опасности. ● Децата могат да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ. Не използвайте уреда заедно с други уреди, присъединени към удължителни кабели с разклонители. ● Не издърпвайте мрежовия щепсел от контакта, като държите мрежовия захранващ кабел. ● Не използвайте зарядното устройство в мокро или замърсено състояние. ● Не поставяйте мокри или замърсени акумулиращи батерии в гнездото на зарядното устройство. ● Не използвайте зарядното устройство в прашина среда.

ВНИМАНИЕ. Опасност от късо съединение. Пазете контактите на гнездото на акумулиращата батерия от метални части. ● Не покривайте зарядното устройство по време на работа. ● Не носете зарядното устройство, като го държите за захранващ кабел. ● Използвайте зарядното устройство само в сухи вътрешни помещения с ниска влажност на въздуха.

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от експлозия!

Наранявания и повреди поради експлодираща акумулираща батерия.

Не зареждайте дефектни или ненапълно функциониращи акумулиращи батерии.

Забранени са преустройствата и неотгоризирани от производителя промени.

Всяка друга употреба е недопустима.

Потребителят отговаря за опасността, които възникват поради недопустима употреба.

Зареждайте само акумулиращи батерии от системата KÄRCHER Battery Power/Battery Power+.

Преди употреба проверявайте съответствието на акумулираща батерия и зарядно устройство.

Информация за напрежението (18/36 V) е дадена на зарядното устройство и на типовата табелка на акумулиращата батерия.

- Бързо зарядно устройство 18/60: Това зарядно устройство може да се използва за всички акумулиращи батерии Battery Power/Battery Power+ (18V) с капацитет 2,5 - 5,0 Ah.
- Бързо зарядно устройство 36/60: Това зарядно устройство може да се използва за всички акумулиращи батерии Battery Power/Battery Power+ (36V) с капацитет 2,5 - 7,5 Ah.
- Универсално зарядно устройство 18-36/60: Това зарядно устройство може да се използва за всички акумулиращи батерии Battery Power/Battery Power+ (18V/36V) с капацитет 2,5 - 7,5 Ah.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: www.kaercher.com/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Гаранция


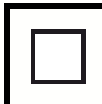
Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предавяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Символи върху уреда

Символи върху зарядното устройство

	<p>Пазете уреда от влага. Съхранявайте уреда на сухо място. Не излагайте уреда на дъжд. Уредът е подходящ само за употреба във вътрешни помещения.</p>
	<p>Акумулиращата батерия се зарежда, зелената контролна лампа мига.</p>
	<p>Акумулиращата батерия е напълно заредена, зелената контролна лампа свети постоянно.</p>

	Акумулиращата батерия или зарядното устройство са повредени, червената контролна лампа свети постоянно.
	Уредът отговаря на изискванията на клас защита II.

Описание на уреда

Фигура А

- ① Гнездо на акумулиращата батерия
- ② Контакти за зареждане
- ③ Обозначение на зарядното напрежение (18V/36V/18V и 36V)
- ④ Контролна лампа
- ⑤ Закрепване на стената
- ⑥ Типова табелка
- ⑦ Букса, предназначена за мрежов захранващ кабел

Обслужване

Процес на зареждане

Указание

Работното състояние на акумулиращата батерия може да се прочете на дисплея на акумулиращата батерия.

Показанията на дисплея са обяснени в ръководството за експлоатация на акумулиращата батерия.

Ако при стартирането на процеса на зареждане дисплеят не показва нищо, капацитетът на акумулиращата батерия е изчерпан или много нисък. Когато акумулиращата батерия е достатъчно заредена, дисплеят показва оставащото време за зареждане.

Ако 2 минути след стартирането на процеса на зареждане дисплеят не показва нищо, акумулиращата батерия е дефектна, не бива да продължава да се зарежда или използва и трябва незабавно да бъде извърлена при спазване на валидните разпоредби.

1. Пъхнете мрежовия захранващ кабел в буксата, предназначена за мрежов захранващ кабел.

Фигура В

2. Включете мрежовия щепсел в контакта.
3. Поставете акумулиращата батерия в гнездото на зарядното устройство.

Фигура С

Процесът на зареждане започва автоматично. Контролната лампа мига в зелен цвят. Дисплеят на акумулиращата батерия показва оставащото време за зареждане. При напълно заредена акумулираща батерия дисплеят показва 100 % и контролната лампа свети постоянно в зелен цвят.

4. След приключване на зареждането изваждайте акумулиращата батерия от зарядното устройство.

5. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

Указание

Заредената акумулираща батерия може да остане на зарядното устройство, докато стане време да се използва. Не съществува опасност от свърхзаредяне.

Избягвайте ненужен разход на енергия и изключвайте зарядното устройство, щом акумулиращата батерия е напълно заредена.

Закрепване на стената

Уредът е подходящ за закрепване на стената.

Информация за теглото на уреда ще намерите в глава "Технически данни".

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Не монтирайте уреда в близост до или върху запалими стенини покрития, като например тапети или дървени панели.

1. Преди монтажа проверете товароносимостта на стената.
2. Поддържайте свободен достъп до мрежовия щепсел. Разстояние между центровете на отвори = 66 mm.

Транспортиране и съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Съхранявайте уреда само в сухи вътрешни помещения.

Грижа и поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

- Редовно проверявайте контактите за зареждане за замърсяване.
- Почиствайте замърсените контакти за зареждане.
- Проверявайте вентилационните отвори за замърсяване и евентуално ги почиствайте.
- При съхраняване за продължителен период акумулиращи батерии ги зареждайте от време на време.

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

Грешка при зареждането

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят е включен

Зарядното устройство е дефектно.

1. Сменете зарядното устройство.

Акумулиращата батерия не се зарежда, контролната лампа на зарядното устройство за бързо зареждане е изключена

Зарядното устройство за бързо зареждане е дефектно.

1. Сменете зарядното устройство за бързо зареждане.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят е изключен

Акумулиращата батерия е напълно разрежена или дефектна.

1. Изчакайте да видите дали след 2 минути време на изчакване дисплеят ще покаже оставащото време на зареждане.

Ако след изтичането на времето на изчакване дисплеят покаже оставащото време на зареждане, акумулиращата батерия може да се използва по обичайния начин.

2. Ако дисплеят остане изключен, акумулиращата батерия е дефектна и не бива да се използва повече. Незабавно отделете акумулиращата батерия от зарядното устройство и я изхвърлете в съответствие с разпоредбите.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят показва символ за температура

Температурата на акумулиращата батерия е твърде ниска/висока.

1. Занесете акумулиращата батерия в среда с умерена температура и изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе в рамките на нормалния диапазон, вж. глава "Технически данни".

Процесът на зареждане започва автоматично.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят е изключен - червената контролна лампа на зарядното устройство свети постоянно

Акумулиращата батерия е напълно разрежена или дефектна.

1. Изчакайте да видите дали след известно време дисплеят ще покаже оставащото време на зареждане.

Ако дисплеят остане изключен, акумулиращата батерия е дефектна.

2. Сменете акумулиращата батерия.

Зарядното устройство е дефектно.

1. Моля, свържете се със сервизния партньор.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят е изключен или показва състояние на зареждане - червената контролна лампа на зарядното устройство е изключена

Зарядното устройство е дефектно.

1. Моля, свържете се със сервизния партньор.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят показва символа за температура - червената контролна лампа на зарядното устройство свети постоянно

Температурата на акумулиращата батерия е твърде ниска/висока.

1. Занесете акумулиращата батерия в среда с умерена температура и изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе в рамките на нормалния диапазон, вж. глава "Технически данни".

Процесът на зареждане започва автоматично.

Акумулиращата батерия не се зарежда, на дисплея се показва символ „Дефектна акумулаторна батерия“ - червената контролна лампа на зарядното устройство свети постоянно

Акумулаторната батерия е повредена.

1. Сменете акумулиращата батерия.

Технически данни

	Fast Charger 18/60	Fast Charger 36/60	Universal Charger 18-36/60	
Електрическо свързване				
Номинално напрежение на акумулираща батерия	V	18	36	18/36
Макс. ток на зареждане	A	6	6	6
Тип акумулираща батерия	Li-ION	Li-ION	Li-ION	
Платформа акумулираща батерия	Battery Power+	Battery Power+	Battery Power+	
Съвместимо с платформа акумулираща батерия	Battery Power	Battery Power	Battery Power	
Мрежово напрежение	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Честота	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Потребление на ток	A	1,5 @ 110 V	2,9 @ 110 V	2,9 @ 110 V
Клас защита		II	II	II
Размери и тегла				
Тегло (без акумулираща батерия)	kg	0,9	0,9	0,9
Допустим температурен диапазон при процеса на зареждане	°C	4 - 40	4 - 40	4 - 40
Дължина x ширина x височина	mm	192 x 137 x 81	192 x 137 x 81	192 x 137 x 81

Запазваме си правото на технически промени.

Съвместими акумулаторни батерии

Акумулаторна батерия	Номинално напрежение	Тип акумулаторна батерия	Капацитет	Брой клетки
6.447-036.0	18 V	Li-Ion (литиево-йонна)	2,5 Ah	5
6.445-058.0			3,0 Ah	5
6.447-037.0			5,0 Ah	10
6.445-038.0	36 V		2,5 Ah	10
6.445; -039.0			5,0 Ah	20
6.445; -085.0			6,0 Ah	20
6.445; -059.0			7,5 Ah	30

Sisukord

Üldised juhised	79
Ohuastmed	79
Ohutusjuhised	79
Nõuetekohane kasutamine	79
Keskonnakaitse	80
Lisavarustus ja varuosad	80
Garantii	80
Seadmel olevad sümbolid	80
Seadme kirjeldus	80
Käsitsemine	80
Seinakinnitus	81
Transport ja ladustamine	81
Hooldus ja jooksevremont	81
Abi häirete korral	81
Tehnilised andmed	81
Ühilduvad akupakid	82

Üldised juhised



Lugege enne esmakordset käsitsemist seda originaalkasutusjuhendit ja akupaki ning seadmega kaasasolevat originaalkasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Ohutusjuhised

⚠ OHT • Plahvatusoht. Ärge laadige mittetaaslaetavaid akusid. • Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks. • Kontrollige laadijat ja akupessa enne iga käitamist kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid. Asendage seade kahjustuse korral. • Kontrollige võrgukaablit enne iga käitust kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud võrgukaablit. Kahjustuste korral vahetage võrgukaabel heakskiidetud võrgukaabli vastu välja. Sobiva võrgukaabli leiab KÄRCHERilt või meie teeninduspartneritelt. • Ärge laadige kahjustatud või mitte täiesti talitlusvõimelisi akupakke. Utiliseerige kahjustatud või mitte talitlusvõimelised akupakid viivitamatult ja järgige seejuures kehtivaid transpordi ja utiliseerimise eeskirju. • Ärge kasutage laadijat plahvatusohtlikus keskkonnas ega põlemisvõimeliste esemete läheduses. • Ärge kastke seadet vette ega hoidke seda veejoa all. • Ärge laadige akupakki järelevalveta. Kontrollige laadimise ajal regulaarselt akupaki ja laadija seisukorda. • Kui märkate laadimise ajal viga, ebaharilikke lõhnu või kuumuse tekkimist, lahutage laadija vooluvõrgust ja akupakk laadijast. Utiliseerige akupakk ja laadija viivitamatult ning järgige seejuures kehtivaid transpordi ja utiliseerimise eeskirju.

⚠ HOIATUS • Kontrollige võrgupinge kokkulangevust laadija tüübisildil esitatud pingega. • Kaitske võrgukaablit kuumuse, teravate servade, õli ja liikuvate seadmesadade eest. • Ärge avage laadijat. Laskremonditööd teostada ainult erialapersonalil. • Tõmmake pistik võrgupistikupesast välja enne kui Te laadijat puhastate või teostate kasutaja hooldust. • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrekse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Lapsed ei tohi seadmega mängida. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. • Lapsed alates vähemalt 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud või nad on korrekse järelevalve all ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. • Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelevalve all.

⚠ ETTEVAATUS • Ärge käitage seadet koos teiste seadmetega voolujagajaga pikendusjuhtme abil. • Ärge tõmmake võrgupistikut võrgukaablit pidi pistikupesast välja. • Ärge kasutage laadijat niiskes või määrdundud seisukorras. • Ärge lükake akupakki laadija akupessa niiskes või määrdundud seisukorras. • Ärge kasutage laadijat tolmuses keskkonnas.

TÄHELEPANU • Lühiseoht. Kaitske akupesa kontakte metallosadade eest. • Ärge katke laadijat käituse ajal kinni. • Ärge kandke laadijat ühenduskaablit pidi. • Kasutage laadijat ainult kuivades, madala õhuniiskusega siseruumides.

Nõuetekohane kasutamine

⚠ ETTEVAATUS

Plahvatusoht!

Vigastused ja kahjustused plahvatava akupaki tõttu. Ärge laadige defektseid või mitte täiesti talitlusvõimelisi akupakke.